

# Jugend. Bibliothek,

in einer Ausweitligen und francischen romgelichen erstehten und französischen E. g. n. g. e. n. E. e. n. E.

in bearings thebrispans

Ainter religion algorithm example.

and the block of a single

andnin and anidate

Cingoburg, 1854.

# Jugend-Bibliothek,

in einer Auswahl

vorzüglicher englischer und frangofischer

### Ingendschriften

in beutscher Uebersetung;

für

Ainder religiofer Ergiehung aus allen Stänben.

[Serie 7.]

IX.

Marie, ober: Schloß Rahlburg.

Eine

Ergählung für Rinber.

Augsburg, 1854.

Berlag ber A. Kollmann'ichen Buchhandlung. (Gebrudt in beren eigener Offigin.)

## Marie,

ober:

## Affoß Rahlburg.

Gine

-> 3000e+

#### Erzählung für Rinder,

aus bem Frangöfifchen.

#### Jugend - Bibliothek.

Auswahl vorzüglicher Erzählungen für Kinber.

IX.

Mugeburg, 1854.

Berlag ber f. Kollmann'ichen Buchhanblung.

F 200
JUG

Senio Jugenda H

Manches

661 1609 D

# Marie,

#### Shloß Kahlburg.

Erzählung für Rinder, aus bem Frangöfichen.

eim Ausbruch ber Revolution war Frau bon Laval ihrem Gatten in bie Frembe gefolgt, bann aber im Jahre 1796 mit ihren beiben Rinbern Abolph und Emma nad Franfreich gurudgefehrt; fle fuchte auch für ihren Mann bie Erlaubnig gur Rudfehr zu erlangen, und blieb in biefer Abficht zwei Jabre lang in Paris. Endlich , ba fie alle ibie Bemühungen fcheitern fab, faßte fie ben Entichluß, bie Stadt zu verlaffen , und fich auf bas Landaut ibres Schwiegervaters, bes alten herrn von Laval, gurudgugieben, bis es ibr gelingen fonne, fich mit ihrem Gemahl zu vereinigen. Da fle in jenen fcmweren Beiten genothigt mar, bon bem Gelbe gu Ieben, bas ibr Schwiegervater ibr fcbidte, wunschte fle auch seine Ausgaben zu verminbern, um so mehr, als er in jedem seiner Briefe an sie über die Noth der Zeit klagte, und über ihren Eigenstinn, ganz unnöthige Maßregeln nicht aufgeben zu wollen, und derzleichen mehr. Er hatte zwar ein schönes Vermögen, aber, wie die meisten alter Leute, war er sehr ängiklich in Beziehung auf Geld und Gut, und so blieb ihr kein anderes Mittel, ihn zu beruhigen, als zu ihm zu ziehen.

3m Janer 1799 trat fie ibre Reife nach Rabiburg, bem Gute bes alten Beren von Laval, an. Abolph war bamale vierzehn, Emma aegen gwolf Sahre alt; feit zwei Sahren in der Stadt eingefchloffen, woihre Mutter, von Gefchäften bebrangt, febr wenig Beit gehabt batte, fich mit ihnen abzugeben, waren beibe entzuckt , auf's Land binauszutommen ; fie ließen fich nicht fioren burch bas, mas bie Mutter von ber Borficht fagte, bie ihnen nothig fein murbe, um bie Ungebuld ihres, burch Alter und Podagra ziemlich murrifch gemorbenen Grofvatere nicht zu reffen - und beftiegen voll Freude ben Boftwagen. In bem Maage aber, wie bie Ralte ihre Glieber burch= brang, gewannen auch ihre Gebanten eine

bunflere Farbung; eine im Bagen gugebrachte Nacht entmuthigte ffe noch mehr, und als fie am folgenden Ubend ben Ort erreichten , mo fie ben Boftmagen verlaffen follten, mar ibnen bas Berg fo fchwer, ale batte fie ein großes Unglud betroffen. Um nach Rablburg ju gelangen, mußte noch eine Stunde Weges gurudgelegt werben, und gwar gu Rug, burch Schnee und Froft, benn Berr bon Laval hatte ihnen nur einen Bauernburschen entgegengeschicht mit einem Gfel, um bas Bepad zu tragen. Emma fühlte fich gang eingeschüchtert ; aber bald murbe fie burch ihren Bruber erheitert, ber mit ber Freiheit feiner Beine auch feine volle Munterfeit mieber erlangt hatte. Er lief voraus, um, wie er fagte, ben Weg zu fondiren, nannte jebes Loch einen Abgrund, fcmagte mit bem Efel, abmte bas Gefchrei ber Gfeftreiber nach, fo bag man ibn allein für eine gange Raravane batte balten fonnen. Co vergaß aud Emma Ralte, Racht und Schnee; als fie endlich in ben Schloffof eintraten, lodte ibr Belachter zwei ober brei alte Diener beraus, Die feit unvor= benklichen Zeiten in Rahlburg nicht hatten lachen gebort, und ber große Sofbund erhob

ein beulenbes Gebell, wie erfcbredt burch ben Rlang ibm gang unbefannter Tone. - Un ber Thure bes Bobneimmers ericbien Berr "Welch ein von Laval mit bem Ausruf: Larm !" ber augenblicflich Alle zum Schmeis gen brachte. Bie er nun bie gang burdenagten und beschmutten Reifenben betrachtete. fubr er fort: "Wenn Gie bor feche Monaten batten fommen wollen, wie ich Gie immer bagu ermabnt babe, . . . . aber es mar unmog'ich, Gie gur Bernunft gu bringen " Frau von Laval entschulbigte fich in fanften Worten, und ihr Schwiegervaler führte nun Alle in ein großes, gelbgetäfeltes Wohnzimmer mit rothen Meubeln an ein fparliches Reuer. Beim Schein einer einzigen Rerge hatten bie Rinder Beit und Belegenheit, traurigen Gebanten nachzubangen.

Bald hörten fie die Stimme der Haushälterin, Fräulein Raimund, die den Bauernburschen gewaltig auszankte, weil er das Gepäck, anstatt auf den Lisch, auf einen Stuhl gelegt hatte: "fie fangen jeht schon an." sagte fie murrisch, "mein haus in Unordnung zu bringen." Theils um sich ein wenig zu zerftreuen, theils um sich nach der ftarken Be-

wegung und bem lauten Schreien abzufub= Ien, ging Abolph binaus, ein Glas Baffer gu bolen; er trant zufälligerweife aus bem Becher feines Grofvaters. Als ffunde bas Saus in Feuer, fturmte Fraulein Raimund berbei und rief: "Es ift nicht erlaubt aus bem Becher bes gnabigen Berrn zu trinken." Abolph bemertte entschulbigenb, er habe bieg nicht gemußt. Gie wollte ibm beweifen, bag er es batte miffen follen, und fo gab eine Rebe bie andere, bis endlich Abolph die Gebuld verlor, und nach einigen nicht febr boflichen Borten in's Bobnzimmer gurudiging, inbem er bie Thure ziemlich fart binter fich zumarf. Die Bausbälterin folgte ibm auf bem Bufe, fcblog bie Thure mit auffallenber Borficht und fagte, ju herrn bon Laval gemenbet; "Da Gie, gnabiger Berr, es nicht lieben, wenn bie Thuren zugefchlagen werben, fo feien Gie fo gut, es Ihrem Beren Entel felbft gu fagen, benn von mir nimmt er nichte an." - "Bas wollen Sie, Raimund, entgegnete ber alte Berr, Die Rinder werben beut zu Tage fo erzogen; une fommt es gu, une por ibnen gu neigen."

Abolph wollte reben, aber ein Drud ber

Sand feiner geliebten Mutter binberte ibn Daran; er fonnte feinem Unwillen faum gebieten; bennoch fchwieg er. Bei ber Abenbe Mahlzeit wurde wenig gegeffen, und noch me= niger gefprochen, und Frau von Laval bat. wegen ber Unftrengung ber Reife fich frub gurudgieben gu burfen. Alls fie im Bimmer angelangt maren, welches Frau von Laval mit ibrer Tochter bewohnen follte, brach Emma in Thranen aus; Abolph fdritt beftig bewegt auf und nieber: "Gin fconer Unfang! rief er aus; "Fraulein Raimund foll fich noch einmal unterfteben, aus biefem Tone mit mir zu reben !" "Abolph!" fagte bie Dutter mit einiger Strenge, "bebente, bag bu im Saufe beines Grofpaters bift." "Gewiß , aber ich bin nicht bei Fraulein Raimund."

"Du befindeft bich in einem Saufe, mo bein Grofvater fie mit besonderer Rudficht behandelt feben will."

"Das will ich auch thun, wenn sie mir nicht in die Ohren schreit."

"Ich glaub es wohl , baß bu alle Rudfichten gegen fie beobachten wurdeft, wenn fie fich gegen bich benähme, wie fie follte."

"Conft bin ich ihr nichts fculbig."

"Du fchulbeft ibr alles, was bu bem Bil-Ien beines Grofpatere fchulbeft , ben bu beleibigen wurdeft, wenn bu eine Berfon franfen wollteft, bie fein Bertrauen befitt. Ge gibt Leute, mein Gobn! beren Launen gu fconen une geboten ift, weil wir ihnen auch ungerechtes Digvergnugen nicht bereiten burfen." Dann fuhr fie fort , inbem fie beibe liebeboll anblicfte : "Deine Rinber! Launen und Ungerechtigfeit fennt ihr noch nicht; euer Bater und ich haben euch nicht baran gewöhnt; aber es ware thoricht, glauben gu wollen, bag es immer fo bleiben, bag immer nach ber ftrenaften Gerechtigfeit mit euch verfabren, bag euch in allem, mas nicht unrecht ift , Freiheit gelaffen werben tonne. - 3br mußt es nun lernen, bu Abolph, beine Lebbaftigfeit zu bemeiftern , bie bich zu fehweren Bergeben binreifen tonnte, und bu Emma, eine empfindliche Weichheit zu überwinden, bie Dich ungludlich machen murbe. Bir mollen, fügte fle lächelnd bei, gufammen bie Schule ber Gebulb und Gelbftbeberrichung burchmachen, Die Rinber umarmten ibre geliebte Mutter, in beren Worte fie volles Bertrauen fetten. Emma fublte fich gang

getröstet; Abolph versicherte zwar, er werbe vor Aufregung nicht schlafen konnen, ging aber boch zu Bett und hatte kaum den Ropf auf's Kiffen gelegt, als er fest einschlief, und erft beim hellen Scheine ber winterlichen Sonne wieder erwachte.

Mit Freuden borte er ben muntern Gefang ber Bogel, Die, getäufcht burch eine milbe Luft, unter beren Sauch ber Conee gu fcmelgen begann, bem Frubling ibre Lieber entgegentrillerten. Abolph mar munter und guter Dinge wie fie, und lief mit ben Bolgichuben, Die ibm feine Mutter gefauft batte, im Bart berum. Er bolte fpater auch feine Schwefter binaus, Die gwar Unfangs mit ber rauben Luft und ben ungebahnten Begen nicht febr zufrieden mar, auch über bie Schwere und Unbequemlichfeit ber Bolgfcube allerlei zu flagen batte. Aber Abolub führte fie an ber Sanb, lachte fie mitunter auch ein wenig aus, fo bag fie ihren Duth gufammennahm und beibe gur Mittagegeit gang vergnügt beimtehrten. Abolph mar befonbere beiter und aufgelegt, bem Fraulein Raimund Bieles nachzuseben. Auch Diefe mar inbeffen friedfertiger geftimmt, als am gestrigen Tage. Frau von Laval hatte kein Rammermädchen mitgebracht; Fräulein Raimund empfahl ihre Käthe, ihre Bathe, um sie zu bedienen, und Frau von Laval nahm sie mit ihrer gewohnten Liebenswurdigkeit auf, versichernd, daß diese Empfehlung ihr vollkommen für die Tauglichkeit des Mädchens bürge. Durch diese Worte ganz versöhnt, ergoß sich die Maimund in Betheuerungen der Ergebenheit und sagte: Fräulein Emma habe den sansten Blick ihrer Frau Mutter, und Gerr Adolph, — obwohl etwas lebhaft, sei doch sehr liebenswurdig.

Die wohlwollendere Gesinnung ber haushälterin äußerte sich auch in Gerrn von Laval's Laune. Wenn Fräulein Naimund mißstimmt war, war es Jedermann im Sause, benn jeder wurde angeschnuret. Sie war im Grunde eine gute Berson; aber sehr reizbar, voll vorgesaßter Meinungen fürchtete sie alles, was ihre lang gewohnte Gerrschaft gefährden konnte. Sobald sie bemerkte, daß Frau von Laval sich in die häuslichen Angelegenheiten gar nicht einmische, verlor sich de Bitterkeit, die ihre Ankunft in ihr erregt hatte. Herr von Laval, dessen Wunsch, seine Ausgabe zu

verminbern, Anfange burch bie Beforgniß befampft murbe, baf feine Schwiegertochter bie gewohnte Stille feines Saufes ftoren tonnte, berubigte fich volltommen, ale er erfubr, fie babe alle Befuche in ber Dachbarichaft abgelebnt. Gie fügte fich mit ber größten Bunttlichfeit in alle feine Gewohnheiten , und fo ging Alles gut. Rur mußten Abolph und Emma mabrend ber Dablzeiten wenig fpreden, weil Berr von Laval behauptete, ba er gewöhnt fei, allein zu effen, fo flore jebes Beraufch feine Berbauung; fie burften in feiner Gegenwart nie laut lachen, benn es er= fcrecte ihn wie ein Biftolenfcug und mußten es por Allem vermeiben, fein Brivatgartchen zu betreten, bas er felbft pflegte, und in welchem er täglich alle Zweige und Knospen gablte. Es murbe ihn mit Schreden erfüllt haben, ben immer beweglichen Abolph in bemfelben herumfpringen gu feben , und er gitterte bei bem Gebanten, bag Emma's langer Chaml im Borbeigeben ein Mefichen batte ab-Enicen tonnen.

Seche Bochen nach ihrer Antunft in Kahlburg erhielt Frau von Laval einen Brief ihres Gemahls, in welchem er ihr melbete. bag eine ihrer Bermanbten , bie fleine Das thilbe von Drip, ein nur zwei Stunden pon bort entferntes Dorf bewohne. Gie mußte bamale ungefähr in Emma's Alter fein; bei ihrer Geburt batte fie ihre Mutter verloren, und mar ihrer Umme, einer maderen Bauerin auf bem Gute ibred Batere, übergeben worben. Da fie febr fcmachlich mar und bie Landluft ibr mobl befam, hatte man fle langer bei ber Umme gelaffen, ale es fonft ge= brauchlich mar, Der Ausbruch ber Revolution nothigte ihren Bater, Franfreich plot= lich zu verlaffen; es waribm unmöglich, bas bamals breijährige Rind mit fich zu nehmen, er hoffte aber, es recht balb abholen gu fonnen. Diefe Soffnung wurde getäufcht: Berr bon Drip erfrantte und ftarb in ber Frembe ; feine Guter wurden veräußert, und Mathils bens Umme, bie in ber Bwifdengeit auch ibren Dann verloren und wieber geheirathet hatte, mar von ihrem Dorfe meggezogen und hatte bas vermaiste Rind mit fich genommen. Die Familie wußte lange nicht, mas aus ibm geworben fei; endlich erfuhr es Berr bon Laval burch einen Unverwandten , und

empfahl feiner Frau, die kleine Mathilbe fogleich aufzusuchen.

Berr von Drib war auch ein Deffe bes alten herrn von Laval und ber vertraute Freund feines Cohnes gewefen, und batte ibm im Tobe noch fein Rind empfoblen. Die= fer batte mehrmale über biefen Wegenftanb an feinen Bater gefchrieben, weil er aber bierüber nie eine Untwort von ibm erbielt . fam er auf bie Bermutbung, baf ber Bater nichts von Mathilben habe erfahren fonnen. Dennoch wußte ber alte Gerr von ihr: bie Umme, bie gebort hatte, er fei bes Mabchens Groß= Onfel, mar zu ibm gegangen : er aber, ber alles fürchtete, mas ibn ftoren, ober ibm Musgaben verurfachen tonnte, batte fich felbft gu überreben gefucht, bas Weib luge ibn an, und Mathilbe fet geftorben, wie man es ibm früher gefagt hatte. Fraulein Raimund, ber bie Rinber zuwiber maren , beftätigte ibn in biefer Deinung, bie fie vielleicht fur mabr bielt; benn wir find immer geneigt zu glauben, mas une angenehm ift. Die Umme ib= rerfeite, gefrantt burch ben ichlechten Empfang und überbieg bie fleine Datbilbe, bie ffe mie ihr eigenes Rind liebte, ungern verlierenb.

war nicht wieder gekommen; und so war Alles beim Alten geblieben.

Sobald Frau von Laval ben Brief ihres Mannes erhalten batte, befprach fle fich mit ihrem Schwiegervater über bie Sache, und funbigte ibm ihren Entidlug an, Dathilben gu besuchen. Der alte Berr fcbien giemlich verlegen; Fraulein Raimund, Die eben guges gen war, verficherte, bas bezeichnete Dorf fei fehr entfernt, und ber Weg bahin faum gangbar. Frau bon Laval mertte mobl, bagibnen bie Berhältniffe nicht unbekannt feien , und bağ ihr Entichluß ihrem Schwiegervater nicht befonbere gufage. Dennoch glaubte fie nicht barauf vergichten zu burfen: bet aller Ganftmuth und Machgiebigfeit befaß fie eine unerfcutterliche Feftigfeit , wo es Die Erfullung threr Pflicht galt. Gie machte fich alfo an einem iconen Morgen mit ihren beiben Rinbern auf ben Weg; Emma freute fich ungemein, ihre fleine Bafe tennen gu lernen und Abolph mar entgudt, vier Stunden Weges gu Bug machen zu burfen.

Als fie fich bem Dorfe naberten, wo bie Umme wohnte, wurde ihre Neugierbe immer reger. "Wie mag wohl unfer Baschen aussehen, meinte Emma, bas unter ben Bauern aufgewachsen ift?"

"Bielleicht wie biefe hier!" rief Abolph, und beutete auf ein Mäbchen, bas mit brei ober vier Knaben herbeigelaufen war, bie Borübergehenden zu betrachten. Gine lange Pfüße zog sich neben bem Bege hin; bie Dorffinder sprangen hinein, um die Fremben näher zu sehen, und bespritten sie daburch mit bem schmutzigen Baffer. Abolph hob Steine auf, um nach ihnen zu werfen, woran ihn seine Mutter verhinderte.

"Es ware boch fonberbar," bemerfte er, "wenn ich mit Steinen nach meiner Bafe hatte werfen wollen."

"Pfut, wie magst bu nur so etwas benfen," sagte Emma und fühlte sich ganz beruhigt, als einer ber Anaben bas Mädchen "Marie" nannte, woraus sie erkannte, baß es ihre Base Mathilbe nicht sein könne.

Sie traten nun in das häuschen der Amme, und fanden fle fehr krank an einer Ubzehrung, an welcher fie feit einem halben Jahre litt. Sobald fich Frau von Laval ges nannt hatte, äußerte das gute Weib ihre ungeheuchelte Freude, fie noch vor ihrem Tobe sehen zu konnen. "Da ich ben weiten Weg nicht mehr geben fann." fagte fie, "wollt' ich nächstens burch ben Gemeinde-Schreiber an herrn von Laval schreiben laffen, benn wenn ich nicht mehr ba bin, wird mein Kind auf ber weiten Welt Niemanden mehr haben."

"Mein zweiter Mann ift auch gestorben, eigene Rinder hab' ich nicht und wenn ich todt bin, werden meine Schwäger kommen, und bas Gutel nehmen, und mein Kind in's Clend verstoßen, benn ich kann ihm nichts geben."

Bei diesen Worten brach sie in Thränen aus. Sie erzählte, daß sie selbst bei herrn von Laval gewesen sei, daß er ihr nicht habe glauben wollen, und sing an, sich in bittere Rlagen über die härte der Verwandten zu ergießen, die daß Kind einer so armen Frau, wie ihr, zur Last legten, — als Frau von Laval sie mit der Frage unterbrach, ob sie Bapiere habe. Die Amme zeigte ihr nun ein Zeugniß des Vorstehers und zwölf angesehener Männer aus der Gemeinde, die sie verslassen hatte, worin bezeugt wurde, das Kind daß sie mit sich sühre, sei wirklich die auf die

Namen Marie Mathilbe getaufte Tochter bes herrn von Orly, — und ein anderes von dem Borsteher der Gemeinde, der sie gegenwärtig angehörte, worin bestätigt wurde, das Kind, das sie unter dem Namen Marie bei sich habe, sei dasselbe, das sie bei ihrer Ueberssiedelung mitgebracht; Alter und Beschreibung des Kindes paßten vollkommen auf Marie Mathilde von Orly.

"Marie!" rief Emma gang erschrocken. "Ja mohl;" entgegnete die Amme, "unf're liebe Frau ift ihre mahre Schutpatronin und hat sie aus einer schweren Krantheit errettet; sie ift im ganzen Dorfe unter biesem Namen bekannt."

In biefem Augenblick trat Marie saut fingend in die Stube: Emma und ihr Bruber schauten sich etwas betroffen an. Marie
trug einen Bundel Reiser, die sie gesammelt,
warf ihn auf ben Boden und blieb ganz berwundert stehen, die Damen, die sie bespritzt
hatte und ben kleinen Gerrn, der mit Steinen
nach ihr hatte werfen wollen, bei ihrer Amme
zu sehen.

"Umarme beine Fraulein Bafe!" fagte bie Amme, "wenn fie es erlaubt." Darie rührte fich nicht und auch Emma ging nicht von ber Stelle. "Sie follte auch schone Rleiber haben," fagte bie Amme mit etwas gefrankter Miene; "aber eine arme Frau, wie ich konnte nicht mehr für fie thun."

Frau von Laval beeilte fich, ibr ben berglichen Dant auszufprechen, ben bie gange Familie ihr fur bie treue Bflege bee Rinbes fculbig fei. Auf ein Beichen ihrer Mutter ging Emma, ihre Bafe zu umarmen; es fam ihr fo ungewohnt vor, ein Bauernmadchen ale ihre Bafe zu begrugen , bag fie barüber in Berlegenheit gerieth, fle mußte felbft nicht, marum. - Auch Marie mar erftaunt und blieb beghalb unverruct und unbeweglich auf berfelben Stelle fteben. Frau von Laval nahm fle bei ber Sand, gog fle liebevoll an fich, unb bemerfte gerührt, wie febr fle ihrem Bater gleiche; bie Mebnlichfeit war wirklich auffallend. Marie batte eine febr angenehme Befichtsbilbung, große, fcmarge Mugen, etnen zugleich lebhaften und fanften Blid: ihre bon ber Sonne gebraunte, lebenbige Farbe beutete auf jugendliche Frifde und Befundbeit, und in ihren fraftigen Bewegungen Iga etwas Ebles, bas auf ben erften Blicf fur fie

einnahm. Jest aber stand sie mit gesenktem Ropse, und antwortete auf keine der Fragen, die Frau von Laval an sie richtete. Die Amme war darüber untröstlich; "so ist sie," rief sie mit unwisliger Stimme, "wenn sie sich etwas in den Kopf geseth hat, bringt es ihr kein Mensch heraus." Frau von Laval suchte sie durch einige Worte zu Mariens Gunsten zu beruhigen, und nun sing die gute Amme an, ihr Kind eben so feurig zu loben, als sie es lebhaft getadelt hatte.

Marie blidte fie, wie zum Dante, freund= lich an, ohne jeboch fich von ber Stelle gu

bewegen , noch ein Wort zu fagen.

Frau von Laval verfprach ber Umme, ihr balb Nachricht zu geben, und nahm Mariens Papiere mit fich, die ihr bas gute Weib nicht ohne Schwierigkeit anvertraute.

Der alte Herr erwartete ihre Nückehr mit großer Bangigkeit. Er konnte ben Beweisen, die sie ihm brachte, nichts entgegenstellen; doch verlangte er noch ausführlichere Erkundigungen. Nachdem Frau von Laval durch ihre emsigen Bemühungen auch diese beigebracht hatte, und nicht mehr baran zu zweiseln war, daß Warte wirklich herrn von Drih's Tochter fei, brang fie inihren Schwiegervater mit ber ernften Bitte, bas Mabchen gu fich zu nehmen; immer noch schwankte er, und fagte verlegen: "Wir wollen feben."

Mittlerweile hatte sich die Amme kränker gesühlt, und da Frau von Laval durch einen starten Katarrh abgehalten wurde, zu ihr zu gehen, ließ sie durch den Ortsvorsteher an den alten Gerrn schreiben. Das Gerücht des Besuches der Frau von Laval bei der Amme hatte sich in der Gegend verbreitet; auch der Grund desselben war kein geheimer mehr. Beim Berwalter, im Pfarrhof wurde davon gesprochen, und immer lauter erhob sich der Tadel gegen Herrn von Laval, daß er seine Nichte verlasse. Solche Reden kamen ihm wiesder zu Ohren; auch Fräulein Raimund war darüber sehr unwillig, und eben deshalb sprach sie täglich von den umlausenden Gerüchten.

Um biefer leibigen Sache, die anfing, ihm hochft unangenehm zu werben, ein Ende zu machen, gab herr von Laval in einem Augenblick der Ungeduld seine Einwilligung zur Aufnahme Mariens in sein haus, und Frau von Laval eilte, diese Einwilligung zu benügen. Mariens Lage beängstigte sie in

hohem Grabe; bei bem fortwährenden Krantsheitszustande der Amme mußte die Erziehung des Kindes sehr vernachläßigt werden, und ste bedauerte die in dieser Beziehung für sie verlorene, so kostbare Zeit.

Nachdem sie der Amme den Tag hatte bestimmen lassen, an welchem sie Marien abholen wurde, ritt sie eines Morgens mit ihren Kindern auf Eseln nach dem Dorfe. Den Esel, der für Marien bestimmt war, ließ sie durch ein Bauernmäden besteigen, das sie gedungen hatte, um der Amme in ihrer Krankheit, die nicht mehr lange dauern konnte, als Wärterin zu dienen. Sie hatte ihr früher schon einige Arzueien und bessere Lebensmittel geschickt, um ihr doch wenigstens, so viel sie so verwochte, ihre Dankbarkeit für Mariens Psiege zu bezeigen.

An der Thure des Gauschens angelangt, fanden sie dieselbe verschlossen; sie klopften an, aber es dauerte geraume Zeit, bis ihnen geöffnet wurde. Frau von Laval wartete in großer Angst: sie fürchtete, die Amme könne gestorben sein, und was war dann aus Marten geworden? — Endlich kam die Amme selbst, die Thure zu öffnen; sie war sehr matt,

und fagte, Darie babe am Tage gubor ge= glaubt, man werbe ffe abholen, fei bavongelaufen, und erft bei einbrechender Racht gurudgefehrt; bamit es nun heute nicht wieber geschäbe, babe fie thre Thure versperrt. Marie ftand in einer Gde, mit verfchwollenen, rothgeweinten Augen ; fle weinte nicht mehr, aber fle rubrte fich nicht, und fprach fein Wort. Frau von Laval ging zu ihr bin, fuchte fie mit fanften Borten zu bewegen, ihr zu folgen, und verfprach, fle folle recht bald wieder fommen, ihre Umme zu befuchen. Emma und Abolph umarmten und fußten fle; aber fle regte fich nicht. Die Amme ermahnte und gantte fie, und brach bann wieder in Thranen aus, bei bem Gebanten fle verlieren zu muffen; Marie fagte nichts, aber wenn die Amme weinte, liefen fchwere, beiße Thranen über ihre Bangen berab. Frau bon Laval fab wohl, baf fie biefer fcmerglichen Scene ein Enbe machen muffe, ergriff Mariens Arm, und fagte mit Festigfeit: "Es ift genug, Marie, fomm mit mir!" Darie ließ fich schweigend fortführen; Abolph nahm ihren anbern Urm, und fagte begutigenb : "Romm liebes Baschen , tomm mit uns!"

Als sie aber an ber Amme vorüber gingen, riß Marie sich los, warf sich in ihre Arme, klammerte sich an sie, und schluchzte laut; auch die Amme weinte und schluchzte mit ihr; Frau von Laval war tief bewegt, aber fürchtend, baß diese schwerzlichen Erschütterungen den Tod des armen Weibes beschleunigen könnten, ergriff sie Mariens Hand, und führte sie schnell aus dem Häuschen.

Endlich faß Darie auf ihrem Gfel; fie ritt immer noch fcweigend babin, bie und ba ftablen fich Thranen über ihre Wangen. Dach und nach aber fing fie an gu lächeln über bie fonberbaren Querfprunge, zu benen Aboloh fein Thier antrieb, als ploglich Emma's Gfel ftattig wurde, ausschlug, und brobte, fich nieberzulegen. Bor allen Anbern mar Marie abgeftiegen, und eilte Emma gu Sulfe, bie jammerlich fchrie und fich nicht mehr halten fonnte. Gie banbigte ben Gfel mit Worten und Schlägen; weil fie ibm aber boch nicht recht traute, beflieg fie ibn felbft, und gab Emma ben ibrigen, ber fanfter und lentfamer war. Diefer fleine Bwifchenfall trug viel zur berglichen Unnaherung beiber Dabchen bei; Marie murbe immer bei=

terer, fie ritt mit Abolph in bie Bette, und hatte ihren Rummer beinabe vergeffen, als die Unfunft in Rahlburg, und ber Unblid Fraulein Raimunde und bee alten Beren bon Laval fle wieber zum Schweigen und in bie vorige Unbeweglichfeit jurudbrachten. Fraulein Raimunds Sund fam laut bellenb berbeigelaufen ; wie alle Zimmerhunde, fonnte er fchlecht gefleibete Leute nicht leiben; er fuhr auf Marien los, als wollt' er fie beißen; fle aber fließ ihn mit bem Suge fo gewaltig bon fich, baf er heulend bis in bie Mitte bes 3tmmere gurudprallte. Franlein Raimunb nahm ihn auf ihre Urme, mit einer Diene, bie allen Born ausbrudte, ben fie gerne ausgelaffen haben murbe, wenn Frau v. Lavals Gegenwart fie nicht im Zaume gehalten hatte. 36r Merger flieg auf's bochfte burch Abolphs Bemerkung über bie Ungezogenheit bes Sunbes, bie ibm bie gerechte Strafe zugezogen habe. Die Mutter gebot ihrem Sohne Stillfchweigen; ba getraute auch Fraulein Rais mund fich nichts mehr zu fagen und ging mit ihrem Liebling grollend aus bem Bimmer.

Bon nun an war ber Rrieg erflart: Bello, eingebent bes argen Suftrittes, lief nie an Marien borüber, ohne fie angufchnurren, und wenn er ihr zu nabe fam, wies ihn ein neuer Tritt gur Ordnung, obne ibn gu befänftigen. Abolph fab ben Bello nie, ohne ibm mit bem Binger ober mit feinem Stod's den zu broben, und Fraulein Raimund, im= mer in Angft, immer beforgt, ihren Liebling gegen feine Beinbe zu ichugen, hatte teinen rubigen Augenblid. Daburch murbe ihre Abneigung gegen Marien immer größer, fie fuchte alle ihre Ungeschicklichkeiten zu erfpaben, und bie Ungeschicklichkeiten ber armen Marie maren beinabe fo zahlreich, als ibre Bewegungen. In best alten Berrn Begen= mart getraute fie fich Unfange faum ju ath= men; es war unmöglich, fie babin gu bringen, bei Tifch etwas zu effen; aber fobalb man aufgestanben mar , ergriff fle ein großes Stud Brob, bas fie im Garten umberlaufenb verzehrte, und Abolph ermangelte nie, ibr balbmöglichft babin zu folgen. Er mar ibr befter Freund, beibe gutmutbig, aber lebbaft und unbebachtfam , paften fle gang gu ein= ander, und trieben ihre Spiele und Schelmereien gemeinschaftlich.

Marie hatte große Chrfurcht vor ihrer

Zante, und ben beften Billen , ihr in Allem gehorfam zu fein ; aber wenn fle nicht gegenwartig mar, bergaß fie gar leicht, mas fie ibr befohlen hatte, und verfiel in bie oft gerugten Fehler. Abolph erinnerte fle manchmal an bie Gebote feiner Mutter; fle borte gerne auf ibn, benn fie fchenkte ibm großes Bertrauen; alles aber mar ihr hier fo ungewohnt, befonbers ba fle mabrent ber Rrantheit ihrer Bflegemutter viel fich felbft überlaffen war, baß fie fich in ihre neue Lebensart nicht fugen konnte, und alle Augenblide gegen bie Gitte bes Saufes verftieß. Frau von Laval hatte fle flabtifch fleiben laffen, und fie ließ fich bie neuen Rleiber gang gebulbig anlegen, aber fie wußte mit benfelben nicht umzugeben. Deiftens vergaß fie bie Strumpfe, bie ihr befonbers zuwider waren , anzugiehen; fie fnupfte bie Banber ihres Rleibes oft über quer, gerfprengte bas Mieber, und ihre Baare waren meiftens unordentlich und verwirrt. Ginmal fchickte fie Frau von Laval mit Rathe, ihre Umme zu besuchen: Marie lief quer über Felb, um nicht wieber in's Schloß gebracht zu werben; Alles war bort in Angft und Sorge um fie, und erft nach einem halben

Tage gelang es, fle wieber aufzufinden. Rathe fammelte biefe und abnliche Thatfachen fleißig und binterbrachte ffe ihrer Bathe, Fraulein Raimund, und fie murben gum beftanbigen Begenftand ihres Gefpraches, und Fraulein Raimund trug bann ihre Rlagen bem alten Berrn por. Er achtete wenig barauf, fo lange er nicht verfonlich von Mariens Unvorfichtig= feiten bebelligt murbe. Rach und nach aber verlor fich ihre große Schuchternbeit. Gie fing an , bei Tifch ju fprechen , und that es überlaut; wenn fie fich bewegte, geschab es fo rafch, baf fie mit ihrem Teller und Befted ein Beraufch machte, bas ibn erschrectte, Ginmal flieg fle auf einen Stuhl , um etwas vom Raften berunter zu nehmen , fiel, marf ben Stubl um , beffen Buß gerbrach , am Teppich bangen blieb, und benfelben gerriff. Abolub batte ibr mobl gefagt, es fei verboten, in Berrn von Lavale Gartchen gu geben; wenn aber ber nächfte Weg zu irgend einem Biele burch's Bartchen ging, ber Weberball bineingeflogen mar, ober ein ichoner Schmetterling auf feinen Blumen faß, vergaß Marie bie Warnung jebesmal. Da gefchah es wohl, baß ber alte Gerr irgend eine abgebrochene Blume, ein geknicktes Zweiglein entbedte, und Fraulein Raimund, beren Fenfter auf bas Gärtchen ging, ermangelte nicht, zu fagen, fle habe Marien aus- und eingehen feben.

Diefe Rleinigfeiten , Die fich nur gu oft wieberholten, erbitterten Geren von Laval um fo mehr, ale er nach Art vieler alten Beute fich nicht offen barüber betlagte. "In meinem Alter," pflegte er wohl zu fagen, "tann man nicht mehr hoffen, Berr im eig'nen Saufe gu bleiben;" - "es ift natürlich, bag man auf alte Leute wenig Rudficht nimmt;" - ober : "man fann in meinem Garteben treiben, mas man will, ich fummere mich nicht mehr darum." Auch Emma war mit ber Anwesenbeit ihres Baschens nicht fehr gufrieben; ihre Gewohnheiten waren zu verschieben, als baß fle fich hätten gut verftanbigen konnen; Emma mochte nicht an Mariens Spielen theilnebmen, und ba Abolph es um fo fleißiger that, fo fah fie ihn meniger, und fühlte fich ein= famer, ale vor Mariene Untunft.

Frau von Laval wurde durch all' biefe Difverhaltniffe tief betrübt. Sie hatte gern Marien viel um fich gehabt, um nach und nach ihr Vertrauen zu gewinnen, und fo auf fie einwirken zu tonnen. Inbem fie Unfangs an Allem Theil genommen batte, mas thr Breube machte, mare es ibr leicht geworben, ihr Befchmad und Luft an ernfteren Befchaftigungen einzuflogen. Go aber mußte fle vielmehr trachten, Marien von ihrem Schwiegerpater entfernt zu halten, bem fie ein beftan= biger Begenftand bes Mergers mar; - anftatt Anfange ihre fleinen, aus reiner Unbebachtfamteit begangenen Webler gu überfeben, und nur biejenigen ftrenge ju rugen, bie wirklich fur ihre Sittlichkeit gefährlich werben tonn= ten , - fab fle fich oft genothigt , fle über Rleinigkeiten fcarf zurecht zu weifen, Die ben alten Berrn ernftlich beunruhigten. 218 er nun gar burch einen ftarten Gichtanfall gezwungen warb, bas Bimmer zu huten, wurde ibm bie Gefellichaft feiner Schwiegertochter unentbebrlich; fie burfte taum mehr von fei= nem Rubebette weichen, und Marie blieb fich beinabe gang felbft überlaffen, ohne anbere Rübrer und Lehrer ale Abolph.

Indessen war ihr ber Umgang mit ihm nicht nuglos; er warnte sie vor allem, was er für unrecht ober ungeziemend hielt; lehrte sie, sich beffer und geläufiger ausbrucken;

wieberholte mit ihr bie Lefenbungen, bie fie täglich vornehmen mußte. Gie that gerne, was er munfchte, benn fle mußte, bag er fle lieb habe, bag er gerne in ihrer Gefellichaft fet; auch fublte fle fich ibm gegenüber gang unbefangen. Dagegen vertheibigte er ffe bet jeber Belegenheit, bulbete nicht, bag man fle ungerechter Beife verflage , rubmte ihre Befchicflichkeit, ihre lebhafte und boch fanfte Gemutheart. "Wer," pflegte er feiner Mutter gut fagen , "wer bat je Marien gornig , ober wegen irgend einer Wiberwärtigfeit ungebulbig ober murrifch gefeben? Gie ift immer bereit zu bienen; beinen Angul aufzuheben, wenn er auf ben Boben fällt, bein Gadtuch ju fuchen, wenn bu es verlegt haft. Sieht fle einen Urmen, fo ermangelt fie nie, ibn gu troffen, und gibt ibm oft ibr ganges Brob." - Birflich verbiente Marie biefes Lob burch ihre Gutbergiafeit. Ale eines Tages Bello von einer Rate verfolgt wurbe, bie, an fei= nem Ruden feftgetlammert , ibn erbarmlich gerfratte, eilte fie berbei, ergriff bie Rate, ohne auf ihren Born und auf die Wunden, bie fie ihr beibrachte, ju achten, rif fie bom blutigen Ruden bes Thieres los und marf

sie weit weg; zum erstenmale in ihrem Leben wurde sie bose auf Abolph, ber über Bello's Berlegenheit lachte, anstatt ihn aus berselben zu befreien. Abolph lachte noch lauter über den Zorn seines Bäschens, aber er ersählte die Geschichte seiner Mutter und seiner Schwester. Käthe hinterbrachte sie auch der Raimund, die aber gegen Marien so sehr einzenommen war, daß sie den Vorfall aus Bello's eigenem Munde hätte hören muffen, um sich badurch begütigen zu lassen.

Durch ähnliche Züge wahrer Ferzensgüte fühlte sich Emma nach und nach mehr zu Marien hingezogen. Es nahte das Frohn-leichnamssest: Emma arbeitete seit mehreren Tagen an einem schloßhof aufgerichtet werden follte, und Marte sah ihr mit großem Bergnügen zu. Ihr religiöser Unterricht war zwar sehr mangelhaft gewesen; in den ersten Jahren ihrer Kindheit waren in Frankreich alle Kirchen geschlossen, die Briefter verjagt; als der Gottesdienst später wieder hergestellt wurde, hatte die gute Amme darüber die lebshafteste Freude geäußert, und Marie hatte diese Freude getheilt. Sie empfand tiese Ehr-

furcht vor allem, was zur Rirche geborte, und wenn bie bofen Buben in ihrem Dorfe fich in biefer Beziehung ungeziemenbe Reben erlaubten, wies fle fle mit entichiedenem Un= willen zurecht und fagte, ber liebe Gott murbe fie bestrafen. Sie hatte viele Rirchengebete auswendig gelernt, und fang bei bem Gottesbienfte laut mit bem Briefter; Frau v. Laval ließ fle gemähren, benn bas gute Rind fang mit mabrer Andacht. Sie ging gerne in bie Rirche, und hielt fich bort ftill und rubig, wie fonft nirgends, benn die Umme hatte ihr empfohlen, zum lieben Gott für fie gu beten. Mie fie nun Emma fur ben Altar flicen fab, glaubte fie ein gutes Werf zu thun, inbem fle oft lange neben ihr fleben blieb, Die Geibe abschnitt, bie Dabeln einfabelte und ihr bie Scheere reichte.

Seit dem Tage, wo sie davongelaufen war, war sie nicht wieder zu ihrer Amme gesführt worden, unter dem Borwande, sie zu strafen, in Wahrheit aber, weil die arme Frau so frank war, daß sie an Nichts mehr theilnehmen konnte. Frau von Laval war mehrmals dort gewesen, ohne von ihr erkannt zu werden; sie forgte mit großer Liebe für

alles, mas ihren Buftand linbern fonnte, aber fle munichte Marien einen fo fcmerglichen Unblicf zu ersparen. Marie, burch viele ihr neue Wegenftanbe gerftreut, bachte feltener an ibre Umme; wenn fle aber an fie erinnert wurde, außerte fie bie größte Ungebulb, fie wieder zu feben ; fle ahnte nichts von ihrer Befahr, und glaubte, wie man ihr's gefagt batte, fie werbe nach Rablburg fommen, fobald fie wieber bergeftellt fei. Um Borabend bes Frobnleichnamsfeftes fab fie einen Bauern aus ihrem Dorfe in ben Schlofbof tommen. wo fie eben ftanb; fie lief fogleich auf ibn zu. und fragte ibn, wie ce ihrer Umme gebe und ob fie recht balb nach Rablburg fommen werbe. "Uch! bas arme Beib," meinte fopffchuttelnd ber Bauer; "bie wird nirgenbe mehr bingeben, ale in bie andere Belt; fle fagen Alle, baß fle es nicht mehr lange treiben fann."

Marie stand wie vom Donner gerührt; ein folder Gedanke war ihr nie in den Sinn gekommen. Bleich und zitternd fragte sie den Bauer, ob benn ihre Amme kranker geworden fet, wie, und feit wann?"

"Uch! Fraulein Marie," fagte ber Bauer,

"feithem 3hr fie verlaffen babt, ift es immer fcblimmer mit ihr geworben, bas hat ihr ben

Reft gegeben."

Der Bauer war ubel berichtet, benn in ben wenigen lichten Augenblicen, bie ihr feither zu Theil geworben, hatte fich bie gute Amme immer glücklich gepriefen, über bie Bufunft ihres Rindes ruhig fein gu fonnen; aber im Dorfe murbe bie Berfchlimmerung ihres Buftandes ber Trennung von Marien gugefdrieben. Weinend und fchluchzend lief Marie zu Abolph und beschwor ihn, ihr von feiner Mutter bie Erlaubniß zu erbitten, ihre Umme befuchen zu burfen. "Ich werde wieber tommen," flehte fle mit aufgehobenen Sanben, "fage ibr, baf ich verfpreche, wieder gu tommen, fobald mir's Rathe befiehlt." Tief bewegt wollte Abolph fogleich feine Mutter auffuchen , ba begegnete ihm Emma und fagte ibm leife, "foeben fei bie Rachricht eingelaufen, bag bie Umme geftern Abend geftorben fei." Der Bauer hatte in ber Stadt übernachtet und mußte alfo nichts bavon. Bon Beitem mar Marie Abolph nachgegangen , und fah ihn mit Emma fprechen. "D, verhindere ihn nicht baran," fagte fie bittend,

"mir bie Erlaubniß zu verschaffen, sie zu feshen; ich verspreche bir, wieder zu kommen." Emma konnte ihre Thränen nicht unterdrücken. Beide Geschwister winkten ber armen Marie, sich zu beruhigen, und eilten, ihren sehnlichen Bunsch der Mutter mitzutheilen.

Frau von Laval fcheute fich, gerabe in biefem Mugenblice ber armen Marie ben Tod ihrer geliebten Umme angufundigen : obwohl Marie im Allgemeinen febr gefund und ruftig mar, fo batte fie boch fürglich, in Folge ftarten Wachfens, einige Fieberanfälle ge= babt, und Frau von Laval fürchtete, bag bie unerwartete, für fie fo fcmergliche Nachricht, ffe wieder auf's Rrantenbett merfen tonnte. Sie rief alfo Marien gu fich, fuchte fie gu berubigen, verficherte ibr, bag ibre Abreife ber Umme gewiß nicht geschabet habe, ftellte ibr por, bag alle Leute im Schloffe fur bas morgige Beft fo beschäftigt feien, bag beute feines von ihnen abfommen fonne; - bag fie aber nach bem Feiertage ihrem Bunfche nicht entgegenfteben wolle. Marie murbe rubiger, aber gum erftenmale in ihrem Leben fühlte fie tief im Bergen einen Schmerg, ber nicht mehr von ihr weichen wollte; fie bachte

immer an ibre Umme, an ibre lette Umarmung, an ibren fchmergvollen Abfchieb, unb weinte laut; - fie betete inbrunftig gu Gott, und mabrend ber Dacht fniete fle auf ihrem Bette und fang mit leifer, von Thranen erflidter Stimme alle Gebete, bie fle auswenbig wußte. Sie bachte an ben morgigen großen Feiertag, und baß fle ba am beften bas Leben ihrer Umme bon Gott erfleben tonne. Um biefe große Gnabe zu erhalten, nahm fie fich bor, nach Rraften gur Ausfebmudung bes Altare beigutragen. Bon biefem Bebanten gang erfüllt, verläßt fie ibr Lager bor Tagesanbruch, und fcbleicht unbemerft aus bem Bimmer, wo Emma noch fclief: fle eilt an eine Stelle bes Bartes, wo fle febr fcone Bluthen gefeben batte, aus welchen fie Rrange und Strauge binben wollte. Aber ach! ber ftarte Regen hatte mabrend ber Dacht alle Geftrauche ihrer Bluthen beraubt; fie fand auch nicht Ginen frifchen blubenben 3meig, und im übrigen Barte ftanb lauter bochftammiges Golg. Eraurig trat fie ben Rudweg an, immer nach Blumen fpabenb; ale fie bem Schloffe naber tam, führte fie ihr Weg an bes Grofontels

Gartden vorüber; taufend berrliche Blumen lachten ihr in bunter Farbenpracht aus bemfelben entgegen, und bufteten murgig in ber frifchen Morgenluft, "Wenn ich nur bie und ba eine nehme," bachte Marie, "wird man es gar nicht bemerten." Anfange pflücfte fle mit großer Borficht an verfcbiebenen, bon einanber entfernten Stellen ; - aber wenn fle eine recht fcone Blume batte, brauchte fie eine gang abnliche fur bie andere Geite bes Altare; ibr Gifer murbe immer großer, fle mablte und nahm. Die Berfuchung flieg mit jeder Blume, bie fle pfluctte, und flufterte ihr ben Gebanten ein, "ber Grofontel liege ja gu Bette; er fonne feine Blumen boch nicht feben, fle mußten berbluben, ohne bag er einen Genug bavon batte." - Da vergaß ite alle Borficht, und balb mar bas Gartchen feines Schmuckes beraubt.

Im Augenblick, wo fie fich entfernen wollte, erblickte fle auf ber Fahrstraße, bie unten am Garten vorüberführte, benfelben Bauern, mit bem fie Tags zubor gesprochen hatte; sie ruft und bittet ihn, ihre Amme schön zu grußen und ihr zu sagen, sie moge sich boch ja nicht kummern, sie wurde morgen

ju ihr fommen; man habe ihr's ichon halb und balb verfprochen.

"Ach! bir arme Frau!" antwortete ber Bauer, "Ihr werbet fie nicht wieder sehen, Fraulein Marie! Ihr tauscht Euch, aber bas geht mich nichts an." Mit biesen Worten trieb er sein Roß an und ritt bavon.

Marie, von unerträglicher Angst ergrifsen, wirft alle ihre Blumen weg und eilt in den Gof, ob sie nicht Jemand sinde, der ihr über des Bauern geheimnisvolle Borte Aufschluß gebe. Die Küchenmagd schöpfte Wasser am Brunnen; Marie bestürmte sie mit der ängstlichen Frage, ob Frau von Laval Tags zuvor zu ihrer Amme geschicht habe? "Das war auch der Mühe werth!" erwiederte die Magd mürrisch und doch verlegen. Mariens Angst stieg mit jeder Minute, sie drang mit Fragen in die Magd, die ihr nicht antworten wollte. "Aber warum," sagie Marie, "hat mir Beter gesagt, ich werde sie nicht wieder sehen?"

"Das wird er wohl felbst am besten wiffen," erwiederte die Magd und entfernte sich eilig unter dem Borwande, daß sie ihre Arbett thun muffe. Immer noch konnte die arme Marie, die noch kein schweres Unglud erfahren hatte, ben Gebanken nicht fassen, baß ihre Umme gestorben sei; aber sie sah, daß man ihr etwas verberge, und beshalb sand sie keine Ruhe. Sie getraute sich nicht mehr zu fragen, und wußte nicht, wie sie sich endlich Klarheit verschaffen solle. Das kleine Gosthor stand offen; Marie war lange gewohnt gewesen, allein herumzugehen; sie zösgerte also nicht und benützte den Augenblick, wo die Magd von ihr abgewendet stand, um hinaus zu schlüpfen, sest entschlossen, ihre Umme auszusuchen, und sich selbst zu überzzeugen, wie es ihr gebe.

Sie fühlte wohl, daß ihre Tante mit diesem Schritte nicht zufrieden sein werde, daß sie ihr gegebenes Bersprechen, die Ersaubniß der Tante zu einem Besuche bei der Amme ruhig abzuwarten breche, und dieses Gefühl beängstigte sie; ja hie und da stieg sogar der Gedanke in ihrer Seele auf, daß Gott sie vielleicht strafe, weil sie Frau von Lavals Beschle und Abolphs Warnungen so oft leichtssinnig vergessen und hintangesetzt habe; aber der Kummer um ihre geliebte Amme, die Sehnsucht nach ihr, die Soss-

nung, sie trösten zu können, wurden so groß in ihrem Gerzen, daß alle übrigen Ruchsichten weichen mußten. Sie ging so schnell es ihre Kräfte erlaubten; je näher sie dem Ziele kam, besto größer wurde ihre Freude über das baldige Wiedersehen, so daß sie ihre Angst kaum mehr empfand. Athemlos kam sie an die Thure des häuschens, fand sie aber verschlossen: sie erbleichte.

"Ift meine Amme ausgegangen?" fragte fle mit leifer, bebender Stimme bie Nachbarin, die unter ber Thure ihres hauschens flebend, fle mit theilnehmenden Blicken be-

trachtete.

"Ausgegangen, um nicht wieder zu kommen," war die Antwort. Marie lehnte sich zitternd und mit gefalteten händen an die Mauer. "Sie ist gestern Abend zu Grabe getragen worden," suhr die Nachbarin fort, "Gott habe sie selig!"

"Bu Grabe getragen? . . . . geftern . . . wohin hat man fie getragen?"

"Nach Rahlburg, auf ben Gottesacker." Wie ein Schwert brang burch bas Berg ber armen Marie ber Gebanke, baf fo nahe bet ihr bie Beerbigung ber Amme ftattgefun-

ben habe, ohne baf fle es mußte; es mar ibr, ale habe fie fie zweimal verloren. Gie erin= nerte fich jest, Glodengeläute gebort gu baben; fie feste fich auf die Schwelle bet Thure, gang in ihren Schmerg verfunten. Die Rachbarin feste fich zu ihr und erzählte, Die gute Umme fei por ihrem Tobe noch gang ju fich gefommen und babe recht innig für ihre fleine Marie gebetet, und fie bem Berrn Bfarrer von Rabiburg empfoblen, ben fle mehrmale befucht babe. Bei biefen Worten brach Marie in Thranen aus. Die Nachba= rin nabm fie in ihr Saus binuber, beredete fie, fich mit etwas Brob und Mild gu ffarfen , und rieth ihr bann , nach Rablburg gurudgutehren. Aber bavon wollte Marie nichts boren; ber Gebante an bie Rudfebr in's Schloß fcbien ihr unerträglich ; fle fürchtete bas Miffallen ihrer Tante , Abolphe 2'orwurfe. "Wenn ffie nicht tobt mare," rief fie fchluchgenb, "fo fonnte ich bei ihr bleiben."

Alle Vorstellungen ber Nachbarin waren fruchtlos. Endlich ging biese auf's Feld hinans, über welches ihr Sohn von ber Kirche heimkommen mußte, mit bem Vorsage, ihn in's Schloß nach Kahlburg zu schicken und ber Frau von Laval sagen zu lassen, Marie sei bei ihr. Als sie zurückkam, war Marie sort; sie suchte sie vergeblich im ganzen Dorfe und ersuhr zulet, man habe sie einen Kußpfad einschlagen sehen, der nach Kahlburg sühre. Das brachte sie auf die Vermuthung, Marie sei auf den Gottesacker gegangen. So war es auch, und sie hatte den Seitenweg gewählt, um Niemanden vom Schlosse zu begegnen. Da der Sohn eben heimgekommen war, dat ihn seine Mutter, schnellmöglichst nach Kahlburg zu gehen und dort zu sagen, man solle Marien auf dem Kirchhose suchen.

Aber auch im Schlosse hatte sich während dieser Zeit vieles zugetragen. Der alte Herr hatte sich bedeutend besser gefühlt und wollte den schönen, warmen Bormittag benügen, seine Blumen zu besehen. Auf Fräulein Raimunds Arm gestügt, näherte er sich seinem Gärtchen und erblickte Mariens Strobhut auf dem Boden liegend, ganz mit Blumen angefüllt; viel mehr noch lagen um benselben herum auf der Erde zerstreut; an dieser Stelle hatte sie Marie nach ihrem Gespräche mit dem Bauern fallen lassen Er erkennt seine herrlichen Moostrosen, seine drei-

farbigen Belargonien; er bebt fie auf, betrachtet fle mit immer fteigenber Mengftlich= feit . . . "Es ift Fraulein Mariens Sut," bemertte topficuttelnb bie Raimund, Er eilt, bas Gartchen vollenbe ju erreichen, und mas muß er babet erbliden! Es mar, als batte ber Feind barin gehaust, bie Gebuiche gergaust, viele Zweige abgebrochen ; ein jun= ger, neugepeleter Rofenftod erbrudt, ein Blumenbeet gang gerftort, weil Marie in ibrem Gifer, eine befonbers fcone Blume gu pfluden, hineingefallen mar. - Gei es nun, baß ber ungewohnte Ginbruct ber Luft ibm geschabet, ober bas zu rafche Geben ibn übermudet batte, ober war es blos ber Aerger und ber Schmerg über bie Berftorung in bem Gartchen, bas feine einzige Freude ausmachte, fury - Berr von Laval erbleichte, lebnte fich ftarter auf Fraulein Raimunbs Urm und fagte, es werbe ihm übel. Gie fchreit um Gilfe. Im felben Augenblid fommt Frau von Laval beran, voll Beforgniß, Marien nirgenbe finben zu tonnen, und ängftlich ihren Namen rufenb.

"Fraulein Marie!" fagte bie Raimund, und beutete auf ihren herrn, auf ben vermus

fteien Garten und auf ben but, "ba feben Sie, mas fle angerichtet bat." Frau v. Laval, bie fich ben Bufammenbang ber Sache nicht recht erflären fonnte, eilte, ihrem Schwiegervater beizufteben. "Gie bringt mich noch um's Leben ," fagte er mit matter Stimme. Er murbe fogleich zu Bette gebracht und blieb langere Beit in bemfelben Buftanbe; bann folgten beftige Erftidungeanfalle; bie Gicht hatte fich auf bie Bruft gelegt, und man fürchtete ernftlich für ihn. Umfonft bemubte fich Frau von Laval, bie Raimund gum Schweigen gu bringen, bie alle Augenblide wiederholte, "Fraulein Marie ift es am Ende boch, bie ihn in biefen Buftand verfest hat." Der Dame ber armen Marie verboppelte immer feine Unrube. Emma, bie von bem Borgefallenen nichts wußte, fam, ihrer Mutter ju fagen , es fei unmöglich , Marien aufzufinden, und es murbe vielleicht am beften fein, in bas Dorf ber Amme zu ichiden. "Ja," fagte ber alte Berr mit fchwacher, ge= brochener und halberftidter Stimme, "fucht fie nur recht fleißig, bamit fie mich gang gum Sterben bringe." Frau von Laval befchmor ibn, fich zu beruhigen, und verficherte, "es

folle nichts ohne feinen Billen geschehen, und Marie nie in feiner Gegenwart erscheinen, ohne feine ausbruckliche Erlaubnig." —

Durch bie Raimund murbe balb ber gange Berlauf ber Sache, und bas, mas fie Dariens Bosbeit nannte, befannt. Abolob mar außer fich; obwohl er nie an Mariens guter Absicht zweifelte, mar er boch fo gewöhnt, ben Willen feines Grofvatere auch in ben fleinften Dingen gewiffenhaft zu ehren, bag er gar nicht begriff, wie fle fich fo weit babe bergeffen fonnen; auch Emma, bie ihr Basden in ber letten Beit wirflich liebgewonnen hatte, mar tief betrubt. Go berging ber traurige Bormittag, an bem man fich fo viele Freude verfprochen hatte. Rach beendigtem Gottesbienfte fam ber Berr Pfarrer in's Schloß und ließ Frau v. Laval berausrufen. Beim Austritt aus ber Rirche batte er bem Sobne ber Nachbarin begegnet, ben er fannte und ibn gefragt, ob er nichts bon Marien wiffe, benn bas Gerücht ihres Berfchwindens mar bis zu ihm gedrungen. Der Buriche hatte ihm alles ergablt, was fich im Dorfe Bugetragen, und bie Bermuthung feiner Duts ter mitgetheilt, bag Darie auf bem Gottes-

ader fein muffe. Dabin war nun ber Pfarrer mit ihm gegangen ; fle erblichten Marien auf ber Erbe figend und bitterlich weinend : fte faben fie, fich auf ben Rnicen erheben, ihre Sanbe falten, ben Boben fuffen, und es lag in allen ihren Bewegungen ein Ausbrud bes Schmerzes, ber fle tief bewegte. nahten fich ihr nicht, um fle nicht zu erfcreden, und in ihrer Undacht nicht gu ftoren ; aber ber Pfarrer war fogleich in's Schloß gegangen, um Frau von Laval von Allem in Renntniß zu fegen. - Sie befand fich in großer Berlegenheit; fie burfte ihren Schwiegervater nicht verlaffen, ber fich etwas beffer fublte, ben aber bie geringfte Aufregung in ben vorigen Buftanb gurudwerfen fonnte; andrerfeits mußte fle mohl, bag es außer ihr Miemanden im Saufe gelingen murbe, Da= rien in's Schloß zurudzubringen, Defihalb entichloß fle fich, ben Pfarrer gu bitten, er moge fich bes armen Rinbes erbarmen, und es einstweilen zu sich zu nehmen, wo auch feine Schwefter, eine ebemalige Rlofterfrau, mobnte.

Der Pfarrer ging auf ben Gottebacker jurud und fand Marien noch in berfelben

Stellung. Als sie ihn erblickte, erröthete sie verlegen; er flößte ihr eine beinahe an Scheu grenzende Ehrfurcht ein, aber sie fühlte sich so verlaffen, daß es ihr Troft gewährte, Jemanden zu sehen, den sie kannte und der ihr

Theilnabme zu beweifen fchien.

"Marie, was haft du gethan?" fagte ber Pfarrer ernst. Sie verbarg ihr Gesicht in ihre Sände. "Beißt du," fuhr er fort, "was im Schloffe vorgefallen ist? Der alte Herr wurde von beiner Undankbarkeit so ergriffen, als er sah, daß du seine einzige Freude, seinen kleinen Garten ganz verwüstet hast, daß er schwer erkrankte. Deine gute Tante ist tief bekummert um ihn, und um dich wegen beiner Flucht und auch wegen deiner Bos-heit."

"Ach! Gerr Pfarrer!" betheuerte Marie, "es war nicht Bosheit, ich versichere Sie. Ich wollte ben Altar bes lieben Gerrgotts schmuden, bamit er mir die Gnade gewähre, meine Amme gesund zu machen, — und ba lag sie schon hier," fuhr sie laut weinenb fort und beutete auf den frischen Grabhügel. Gerührt von ihrem Schmerz und ihrer Einfalt seite sich ber Pfarrer zu ihr und sagte

mit fanfter Stimme: "Glaubst du, mein Kind, daß du dem lieben Gott wohlgefallen konntest, indem du deinen alten Onkel betrübtest, der dich in seinem Hause aufgenommen hat, und beiner Tante ungehorsam warst, die das Wenige, was ihr für sich und ihre Kinder geblieben ist, so liebevoll mit dir theilt?"

"Wenn etwas bie Freude ber Berechten ftoren tann, fo haft bu auch bie Geele beiner Umme betrubt, bie, wie ich hoffe, bon einem guten Orte aus auf bich berabftebt , benn fle mar eine murbige Frau. Gie mar einige Stunden por ihrem Tobe ju fich gefommen, und ich besuchte ffe. Gie fprach auch von bir. "3ch hoffe," fagte fle, "ber liebe Gott wird mich nicht bafür ftrafen, bag ich nicht alles that, was ich konnte, um fie fruber fcon zu ihren Bermanbten gurudzubringen; aber ich liebte fie fo febr, bag mir die Erennung von ihr zu fchwer fiel. 3ch weiß wohl, bağ ein armes Beib, wie ich, ihr nicht bie Erziehung geben konnte, bie fle batte haben follen. Dft hat fle mir auch Berbruß gemacht, weil fie nicht in bie Schnle geben wollte, und ich aus zu großer Borliebe nicht

ben Duth batte, fle zu zwingen. Berr Bfarrer! bitten Gie fle boch, um meinetwillen recht fleißig zu lernen und ber Frau v. Laval in Muem geborfam zu fein, bamit ich ihre Rebler und ihre Unwiffenbeit nicht vor Gott verantworten muffe!" - Biele beife Ebranen fielen über Mariens Bangen auf bas Grab ber guten Umme; aber es waren fanfte Thranen, Die ibrem gebrudten Bergen Linderung brachten; fie fniete mit gefalteten San= ben; es mar ihr, als bore fie bie Stimme ibrer geliebten Umme, als fonne fie ibr allen Rummer abbitten, ben fle ibr verurfacht habe. Endlich fagte fie leife : "Gerr Pfarrer! o bitten Gie fur mich bie Tante, ben Ontel, und auch Abolph und Emma, fie mogen mir verzeihen; fagen Gie ihnen, baf ich alles thun, alles lernen will, was fie bon mir berlangen." "3ch weiß nicht, mein liebes Rind." entgegnete ber Pfarrer, "ob es bir erlaubt fein wirb, fle jest wieber gu feben. Dein Ontel ift gegen bich febr aufgebracht, und beine Wegenwart fonnte feinen Buftanb leicht berfchlimmern."

Diefe Borte erfullten bie arme Marie mit neuem Schmerg; fle mar glücklich gemes

fen in bem Gebanten, bie Liebe ihrer Bermanbten burch ihr gutes Betragen gewinnen, bas Bergangene wieber gut machen gu ton= nen; wie ein Strahl ber hoffnung und bes Troftes war biefer Borfat in ihre munbe Seele gebrungen, - und nun war Alles gerftort; fle war verftogen. Der Pfarrer hatte große Mube, fle zu beruhigen ; er berfprach alles zu thun , ben Grofontel zu verfohnen, und meinte, wenn Marte burch ihren Geborfam und ihre Billfährigfeit feine Bitten unterftute, fo werbe es ihm ficher gelingen. Gie folgte ihm nun in ben Pfarrhof, wo er fie feiner Schwefter, einer zwar etwas ftrengen, aber febr wurdigen Frau, übergab; fie hatte fich vorgenommen, Marien über bas Ungeeignete ihres Betragens Bormurfe zu machen, aber ale fie bas Madchen fo tief betrübt und bemuthig fab, batte fle nur Borte bes Eroftes für fle.

Frau von Laval und Emma waren voll Mitleib mit der armen Marie, als sie durch den Pfarrer vernahmen, was sich auf dem Gottesacker mit ihr zugetragen, und wie sie über ihre Fehler die aufrichtigste Reue empfinde. Abolph rief mit ihränenseuchten,

glangenben Augen; "Gatt' ich's nicht gefagt?" Er hatte zwar nichte gefagt, aber gebacht batte er immer, Marie tonne unmöglich ber Bosbeit und bes Undante fculbig fein, beren fle angeflagt wurde. Da es wegen bes alten herrn unmöglich mar, Marien jest fcon im Schloffe wieber aufzunehmen , fam man babin überein, fie bor ber Band beim Bfarrer zu laffen, ber fich gerne bagu berftanb, fle bei fich zu behalten. Frau bon Labal batte por ihrer Abreife in Paris ihren noch übrigen Schmud verfauft, um fur ibre und ihrer Rinder Rleibung und Unterhalt forgen zu tonnen; aus ber giemlich fparlicen Summe, bie ibr bievon noch blieb, beftritt fle nun auch Mariens fleine Beburfniffe, benn fie burfte nicht baran benten, ihren Schwieger= pater bamit zu beläftigen.

Ihre Kinder freuten sich sehr über die getroffene Sinrichtung, wodurch Marie in ihrer Rähe blieb, und Abolph nahm sich vor, täglich in den Pfarrhof hinüber zu gehen, um die gewohnten Leseübungen mit ihr fortzusegen. Aber am nächftfolgenden Tage schon kam der Pfarrer wieder herüber und sagte, seine Schwester habe einen Brief von ihrer ehemaligen Dherin erhalten, worin fle eingelaben murbe. fich mit ihr und mehreren Schweftern besfelben Rlofters in einem giemlich entfernten Städtchen zu vereinigen; fle gebente, in me= nigen Tagen babin abgureifen und erbiete fich, - wenn Frau von Laval es muniche, - Marien mitzunehmen. Abolph batte gerne feine Mutter beftimmt, Diefes Unerbieten nicht angunehmen, aber er fonnte ihren Borftel= lungen nichts entgegenftellen, und mußte am Enbe felbft zugeben, bag es fur Marien bas Befte fei, ber murbigen Schwefter bes Bfarrere ju folgen. Ste gingen alle in ben Pfarr= hof, von Marien Abschied zu nehmen. Auch fle hatte mit großer Betrübniß bie Rachricht ber bevorftebenben Abreife vernommen ; burch ben Schmerz ber Trennung wurde ihre Liebe gu ihren Bermanbten weit inniger ; es mar ihr, als werbe fle fle nie wieberfeben : "Man hat mich auch von meiner Umme weggenom= men," fagte fle weinend, "und fle ift geftor= ben." Aber Marie war in ben wenigen Tagen ihres tiefen Leibens Ientfam geworben ; es fiel ihr nicht ein, fich bem Willen bes Pfarrere und feiner Schwefter, Frau Thereffa, ju widerfeten. - 2018 fle ihre Tante tommen

borte, flopfte ibr bas Berg vor Angft; ffe fürchtete ibre gerechten Bormurfe, Bare fle noch bie alte Marie gemefen, fle murbe bie Klucht ergriffen baben: jest aber blieb fie in banger Erwartung, Beim Gintritt ging Emma auf fie gu, und fußte fie berglich ; biefer Beweis von Liebe rubrte Marien und beruhigte fie. Abolph mar febr traurig; er getraute fich taum Marien angufeben, noch mit ihr gu fprechen , benn fein berg mar boll und boch ichamte er fich gu meinen; taum fonnte er bie Borte aussprechen : "Marie! wir find febr betrubt , bich verlaffen gu muffen." -"Dein liebes Rind," fagte die Sante, "bu machit une bielen Rummer, inbem bu une bie Bflicht auflegft, uns auf langere Beit von bir zu trennen, aber ich hoffe, bag alles wieber gut werben wirb; burch bein gutes, folg= fames Betragen wirft bu uns gewiß bie Dittel an bie Sand geben , bich wieber gu uns nehmen gu tonnen, und bann wird unfere Freude groß fein." Marie fußte gerührt ibre Banbe und verfprach gut und gehorfam gu fein; ich habe es bem lieben Gott berfpro= chen," fagte fle, "und auch meiner guten Amme." Abolph gab ihr ein fcones Buch

mit ber Bitte, ihm zu lieb täglich eine Seite in bemfelben zu lesen, und ein kleines Schreibzeug, benn sie sollte nun schreiben lernen, und er freute sich schon auf ihren ersten Brief. Emma beschenkte sie mit einem Fingerhut, einer schönen Scheere, einer elsenbeinernen Nabelbüchse, und allen Rleinigkeiten, die zur Räharbeit gehören, und Marie versprach, sie recht fleißig zu benühen. Bon der Tante ershielt sie noch ein hübssches Kattunkleibehen, das sie mit Emma's hilfe selbst für sie versertigt hatte. So viele Beweise herzlichen Wohlwollens gewährten Marien großen Trost; sie trennten sich nun in aufrichtiger Liebe, und hoffend auf ein freudigeres Wiederschen.

Tags barauf reis'te Marie ab, und im Schloffe ging alles wieder ben gewohnten Gang; im Dorfe aber erregte Mariens Entfernung vieles Aufsehen. Da die Leute bemerkt hatten, daß Fräulein Raimund ihr nicht gut set, so wurde ihr die Schuld an dies set Entfernung beigemeffen; sie selbst war im Dorfe gar nicht beliedt; um so größer wurde die allgemeine Theilnahme an Wariens Schicksfal. Philipp, des Gärtners Sohn, mit dem Marie öftere spielte und der ihr deshalb sehr

zugethan mar, batte ber Dorffugenb erzählt. Bello fei Schulb an Fraulein Raimunde Abneigung gegen Marien; fo oft fle fich alfo mit ihrem Liebling im Dorfe bliden ließ, borte fle von allen Seiten : "Um biefes fcbonen Sunbes willen ift Fraulein Marte forte gefchickt worben." Gie getraute fich faum mehr ihren Bello mitzunehmen, was feines= wege bagu beitrug, fle mit Marien gu berfobnen. Gang anbere verbielt es fich mit bem alten Berrn von Laval : er war im Grund fein bofer Mann, und fobalb Marie ibn nicht mehr burch ihre unbebachtfamen Streiche argerte , verlor fich feine Abneigung gegen fie. Er erfundigte fich oft nach ibr, und lieft fich Die Briefe vorlefen, bie feine Schwiegertochter von Frau Thereffa erhielt, und in melden fie Mariens gutes, fittfames Betragen rubmte. Er fchicte ihr fogar bie und ba fleine Gefchente, und beftritt ihre Ausgaben. Abolph theilte Marien biefe freudigen Nachrichten mit, und fchrieb ihr, bag feine Schweffer und er ftete bemubt feien , bem Grofvater alles gu thun, was fle ibm nur an ben Augen abfeben tonnten, bamit er ihnen bie Erfullung ihres fehnlichften Wunfches gewähren, und

Marien wieder zu fich nehmen möge. Für ben Ludwigstag, bas Namensfest bes Großvaters, habe er's unternommen, eine schöne Landschaft zu malen, und Emma stickte einen Schemmel für seinen kranken Fuß.

Wie groß war Mariens Freude, als ste biesen Brief erhielt, ben sie nun schon selbst lesen konnte! Der Bruder einer ber Aloster-Schwestern, der ihr sehr gewogen war, und vor dem Thore der kleinen Stadt, die sie bewohnten, einen Garten besaß, hatte ihr zwei seltene Bäumchen geschenkt; diese hätte sie gar zu gerne ihrem Großonkel geschickt, aber sie hatte nicht den Muth bazu und wußte auch nicht recht, wie sie es angehen sollte.

Frau Theresia aber bestärfte sie in ihrem Borhaben. Zur selben Zeit reis'te ein Berwandter der Oberin in die Gegend von Kahlburg; er war so gefällig, die Bäumchen mitzunehmen, die er mit großer Sorgfalt auf seinen Wagen packen ließ. Sie kamen ganz frisch und unversehrt an Ort und Stelle, wurden dem Morgen bes Sankt-Ludwigstages fand der alte herr sie an der Thure seines Gartens ausgepslanzt, gleichsam als trauten sie sieh

nicht hinein, und über ber Thure las er bie Borte: "Die reumuthige Marie ihrem gutisgen Bohlthäter," welche sie selbst mit großen Buchstaben geschrieben hatte. — Er war bei biesem Anblick so gerührt, baß er am selben Tage noch an Marie schrieb, er sei mit ihr sehr zufrieden, und wenn sie so fortsahre, wurde er sie mit großer Freude wieder zu sich rusen. Er las den Brief seiner Schwiegerstochter und ihren hocherfreuten Kindern vor.

Abolob und Emma verdoppelten von nun an ihre Sorgfalt und Aufmertfamfeit, alles zu thun, wodurch fle fich bas Wohlgefallen ihres Grofvaters erwerben fonnten. Er biftirte Emma, Die eine recht bubiche Schrift hatte, feine Briefe; Abolph, ber pon bem Bermandten ber Dberin bie notbigen Beifungen erhalten hatte, wurde mit bem Gefchafte betraut, Martens Baumchen gu pflegen; bieg führte ibn täglich in ben Garten bes Grofvaters, wo er benn fleifig fatete, bie Blumen reinigte und begog. Er that es mit fo großem Gefchicf, bag ibm ber alte Berr balb fein ganges Bertrauen fcbentte, und fich uber alle Berichonerungen, bie im Garten angebracht werben follten , mit ibm

benahm; auch Emma wurde um thre Meinung befragt, und Frau von Laval zu Rathe gezogen. Der Garten war nun Gemeingut ber ganzen Familie geworben, und ber Groß-vater hatte unendlich größeren Genuß bavon, als je zuvor.

Als sie eines Tages alle in bemfelben bes schäftigt waren, sagte Abolph, gleichsam seine eigenen Gedanken beantwortend: "Ich weiß gewiß, baß Marie jest mit wahrer Freude an unserer Arbeit theilnehmen wurde." Emma erröthete, sie wagte es nicht, zum Großvater aufzubliden; "Arme Marie!" sagte Frau pon Langl

"Seib nur ruhig ," fagte ber alte Berr, "wir werben fie wiederfeben."

Bwei Tage später waren sie im Wohnzimmer beisammen; man überbrachte ber
Mutter einen Brief von Frau Theresta, in
welchem sie schrieb, daß sie im nächsten Frühjahre brei bis vier Monate bei ihrem Bruber zubringen werbe, um von ihm Abschied
zu nehmen, ehe ste mit ihren Klosterschwestern
sich für immer in dem Städtchen niederlasse,
das sie jeht bewohne. "Da Marie," lautete
ber Brief weiter, "im Dorfe Kahlburg durch

ihre Unbesonnenheiten boch manches Aergerniß gegeben hat, so wünsche ich, daß ste zur allgemeinen Erbauung ihre erste heilige Kommunion bort seiere, und werde sie deshalb mitbringen." "D Mutter!" ries Emma voll Freude aus, "wir werden ste zusammen seiern;" denn auch sie sollte im kommenden Jahre zum erstenmale zum Tische des Herrn gehen. Abolph bliefte tief bewegt zu seinem Großwater auf: "ja," sagte er schüchtern, "aber nachher wird Marie wieder abreisen!"

"Nach ihrer ersten Kommunion," entgegenete ber alte herr, "wollen wir sehen, was zu thun ift." Emma kniete auf ben Schemmel ihres Großvaters, und wie sie seine hande kuste, fühlte er bie Freubenthränen, bie auf bieselben herabsielen, und Freude glänzte in Abolphs Zügen, indem er seinen Großvater

bittend anfah.

"Wenn fie ein fo gutes Kind ift, wie ihr beibe," fagte ber alte Berr gerührt, "fo foll

fle mir berglich willtommen fein."

"Sie ift's, fie ift's," riefen beibe Gefchwifter, wie aus Einem Munde. Sie fprachen nicht weiter, aus Furcht, ihrem Grofvater, ber bie Ruhe über alles liebte, läftig zu werben; fie hatten es gelernt, fich zu mäßigen, aber fie fühlten fich überglücklich.

Die Rachricht bon Mariens balbiger Rudfehr verbreitete fich im Schloffe und im Dorfe, und erregte allgemeine Freude, nur Fraulein Raimund tonnte ihr Difvergnugen nicht überwinden; benn es wurde ihr ichwer, fich von ihrer einmal gefaßten Meinung los gu machen , und burch bie oft wieberholten Bormurfe, bie fie wegen Marien horen mußte, war ihre Stimmung nicht verföhnlicher ge= worben. Indeffen batte ihr Ginfluß über ben alten Berrn bedeutend abgenommen; bie ihm viel angenehmere Gefellichaft feiner Rinber machte fie ihm entbehrlich; er fürchtete bie Ausbruche ihrer Laune viel weniger, feitbem er Bertrauen gu feiner liebensmurdigen Schwiegertochter gefaßt hatte, bie ihm manche fleine baueliche Gorge abnahm. Die Raimund getraute fich nicht mehr, ihr Diffallen in Gegenwart ihrer Berrichaft zu außern, und fo erwartete man in freudiger Ungebulb Mariens Anfunft.

Seit einer Boche fcon gingen Abolph und Emma täglich, ben Poftwagen zu erwarten, ber jest am Thore bes Schlofhof's vor-

überfuhr. Enblich, - es war in ben erften Tagen bes Marg, - bielt er ftill und Marte flieg aus; beinabe batten fle fle nicht erfannt. fo febr war fle gewachfen, fo febr hatte fle fich zu ihrem Bortheile veranbert. Der Binter hatte ihre braune Befichtsfarbe gebleicht. ibr Angug war nett und mobigeordnet, ibre Saltung rubig und beiter , ihre Bewegungen und ihr ganges Benehmen fanft und fittfam. Sie umarmte beibe mit übergroßer Freube, Frau von Laval, Die ffe bom Fenfter aus aefeben batte, tam ihr entgegen, und fcblof fie an ihr Berg. Alle Dienftboten liefen berbei, ffe gu bewillkommen. Die Sante nabm ffe mit fich in's Schloff, wo Frau Thereffa, bie zu ihrem Bruber geeilt mar, fle wieber abbo-Ien wollte , und fuhrte fie gum alten Berrn, ber eben in feinem Garten mar. Un ber Thure blieb Marie zogernd fteben : "geb' nur binein," ermunterte fte Abolph, "wir burfen jest alle binein, bu wirft ibn bon nun an mit uns bearbeiten und pflegen."

Marie trat mit großer Vorsicht in ben Garten, um ja nichts zu verberben und fußte ihres Ontele Ganb, ber fie umarmte und feine herzliche Freude aussprach, fie wieder=

zusehen. Sie stunden gerade neben ihren Bäumchen; mit freudigem Stolz zeigte ihr Abolph, wie gut sie gediehen. — Alles im Garten sing an zu grünen, die Gesträuche hatten schon viele Knospen, und hie und da stahl sich ein Blümchen hervor. Marte bestrachtete alles mit lebhafter Theilnahme.

"Nimm bich in Acht bor bem Frohnleich= namstage!" fagte lachend ber Grofontel.

Marie erröthete, aber sie fah wohl, daß ber Onkel ihr vergeben habe, und kußte voll Dankbarkeit seine Hand. Sie sprach wenig, benn sie war nie geschwäßig gewesen, antwortete aber klug und bescheiden auf alles, was man ihr sagte; sie hatte die Nachtheile einer zu großen Lebhaftigkeit erfahren, und diese Erfahrung machte sie schüchtern, boch ohne Zwang.

Gegen Abend erschien Frau Theresta, sie abzuholen; Mariens Benehmen gegen ste zeugte von der aufrichtigsten Berehrung und innigsten Liebe; mit vollem Bertrauen befolgte ste alle ihre Anordnungen, denn sie wußte, daß sie alle nur ihr wahres Wohl bezweckten. Abolph und Emma konnten den Bunsch nicht unterdrücken, daß Marie so-

gleich wieber in's Schloß ziehen und bei ihnen bleiben moge; aber Frau Thereffa fagte, fie babe bie Uebungen gur Borbereitung auf bie beilige Rommunion bereits mit ihr begonnen, und munfche, fie bei fich zu behalten bis zu biefer beiligen Sandlung , bamit fie nicht burch ben Umgug und bie ihr neue Les beneart gerffreut merbe; und Frau von Laval, - fo gerne fle auch Marien zu fich genommen batte, fonnte Rrau Thereffa's Un= ficht nur billigen. Es murbe alfo auege= macht, baf Marie bis zum Frohnleichnamsfefte im Pfarrhofe wohnen, und nur an Conn = und Feiertagen in's Schlof fommen follte, baf aber Abolph und Emma fie taglich einmal befuchen , und auch mit ibr fpa= gieren geben burften. Un jebem Donnerftga wollte Frau von Laval mit ihren Rinbern ben Nachmittag im Pfarrhofe gubringen.

So begann nun ein stilles, aber recht freudiges Leben; Marie las fleißig in ben Buchern, die ihr Abolph mit Frau Theresta's Erlaubniß gab; sie erzählte ihm bann wiesber, was sie gelesen hatte, und besprach sich barüber mit ihm. Er betrieb mit großem Fleiße seine englischen und ttalienischen

Uebungen, um ihr einst in biesen Sprachen Unterricht geben zu können. Nie lernte Emma eine neue Handarbeit, ohne zu fagen: "Ich werbe ste Marien zeigen." Alle waren glucklich, und hofften bald noch glucklicher zu fein.

Das Frohnleichnamsfeft ructte beran ; bie beiben Dabchen faben ihm mit ehrfurchts= boller Freudigfeit entgegen, benn ihre Gergen waren voll Erwartung bes hohen Gludes, bas ihnen zu Theil werben follte. Die lette Boche verlebten fie in volltommener Burud= gezogenheit, fo baf fie fich nicht mehr faben. Frau von Laval ließ fur beibe gang gleiche, weiße Rleiber machen; wie zwei Schweftern follten fie bor bem Altare bes Berrn erfcheis nen. Mit ber Erlaubnif feiner Mutter faufte Abolph von bem Gelbe, bas er längft gu biefem 3mede zufammengefpart hatte, im nach= ften Städtchen zwei gang gleiche Schleier und Gurtel: - ben einen bestimmte er feiner Schwefter, ben andern fchicfte er am Tage bor bem Borabende bes Feftes burch Philipp an Marien, mit einem Briefchen, in welchem er fie bat, fich zu ihrer beiligen Rommunion bamit zu fcmuden.

Bbilipp liebte feine junge Berrichaft aufrichtig, aber bas mar auch feine befte Gigenfchaft; im Uebrigen mar er ein wilber, ungezogener , ftreitfuchtiger Rnabe, und Fraulein Raimund tonnte er nun gar nicht leiben. Er ließ feine Belegenheit borübergeben, fie ju argein, ober ihr irgend einen Boffen gu fpielen. Wenn er fie mit Bello baberfom= men fab, ermangelte er nie, bem Sunbe gu broben, ober fagte: "Bie Schabe, baf bu Braulein Marie nicht freffen barfft!" - Traf er ben Bello allein, fo band er ihm einen Dorngweig an ben Schweif, einen Steden zwischen bie Beine, ober widelte ibm bie Schnauge in Papier ein; - furg er flubierte alles aus, mas Fraulein Raimund mifffallen fonnte, Die gar feine Rube por ibm batte.

Als ihn nun Abolph mit dem Baket an Marien in den Pfarrhof geschickt hatte, ging er nicht wie andere Leute durch die Thure hinein, sondern wollte über die nicht sehr hohe Gartenmauer steigen. Oben angelangt sah er Marien, die auf einer kleinen Anhöhe, ganz nahe an der Mauer saß, und eifrig laß; er rief ihr, warf ihr das Paket zu, und war eben im Begriff herabzusteigen, als er Kräus

lein Raimund mit ihrem fleinen Bello fommen fab , ber bor ibr bertrabte. Schnell ergriff er ein abgelostes Stud Mortel, marf es auf Bello und verftedte fich binter ben Stauben, Die gerade an biefer Stelle bicht an ber Mauer wuchfen. Im felben Augenblid, mo ber Mortel angeflogen tam, budte fich Fraulein Raimund, um etwas in Bello's Salsband gu orbnen, und wurde an ber Stirne fo bart getroffen , bag fie ziemlich ftart blutete. Durch ihren Schrei erschreckt, mar Marie aufgestanben, fo bag Fraulein Raimund fle auf ber Unbobe erbliden fonnte, und fo war es ihr eine ausgemachte Sache, bag Das rie ben Stein auf fie geworfen habe. - Sie ging an Philipp porbei, ohne ihn zu feben, obwohl er nicht febr gut verftedt mar, und eilte in ben Pfarrhof. Cobald fle ihm aus bem Gefichte war, lief Philipp aus Leibes= fraften in ben Schlofigarten gurud und that, als mare nichts vorgefallen. Fraulein Raimund traf Frau Thereffa allein, benn ber Bfarrer mar in Geschäften gur nächften Stadt gefahren, und follte erft am folgenden Abende wieberkommen. Gie erzählte, mas fich guges tragen, beutete auf ihre blutige Stirne, zeigte

bas Stud Mörtel vor, bas fie aufgehoben hatte und behauptete, Fraulein Marie habe biefen Stein auf fie geworfen, ber fie leicht hätte töbten können. Frau Theresta konnte es nicht glauben, ging aber boch mit ihr,

Marien im Garten aufzusuchen.

Mis Marie fle auf fich gutommen fab, berbarg fie ihr Batet gefchwind unter eine Rofenftaube; obwohl fle nicht wußte, was gefcheben fei , abnte ibr boch , bag Philipp fich eines bofen Streiches fculbig gemacht habe, und fie wollte es baber vermeiben, fa= gen zu muffen, bag er ba gemefen. Gie mechfelte bie Farbe, es war ihr febr bange, fie fürchtete befragt zu werben; fie wollte Bbilipp nicht verflagen, aber lugen wollte fle boch auch nicht. Ihre Berlegenheit fiel Frau Thereffa auf, und Fraulein Raimund rebete fie fogleich mit ben Worten an: "Co, Fraulein Marie! bas ift fcon! mit folden Streiden bringen fie ben Borabend ibrer erften beiligen Rommunion gu!" Bie mit Blut übergoffen fand bie arme Marie ba; ffe fcamte fich fur Philipp feiner bofen That. "Ift es möglich, Marte," fagte Frau Thereffa, "daß bu auf Fraulein Raimund geworfen

haft?" Marie zögerte mit ihrer Antwort;
— "ich glaube wohl," fuhr Frau Theresta
fort, "daß du nicht die Absicht hattest, sie zu
treffen, aber immerhin wäre es ein für dich
sehr unschiestlicher Zeitvertreib, mit Steinen
zu werfen, und nun gar am heutigen Tage,
wo du dich auf die heiligste Handlung beines
Lebens vorbereitest." "Ich versichere Sie,
ehrwürdige Frau," entgegnete Marie, "daß
ich nicht mit Steinen geworfen habe."

"Wahrscheinlich ift er von felbft auf mich geflogen," fagte bie Raimund mit großer Bitterfeit. Sie zeigte nun die Stelle, an ber fle geftanben , ale ber Stein fle getroffen; er fonnte nur aus bem Garten, und zwar von einem erhöhten Orte aus geschleubert worben fein. Frau Thereffa brang mit ihren Fragen in Marie, die gitternd antwortete : "Gewiß, gewiß, ich hab es nicht gethan." Frau Therefla nahm fie mit fich in's Saus, und Fraulein Raimund lief in's Schloß zurud, mo fie bie Geschichte jedem ergablte, mit bem Bemerten, bag Marie mahrfcheinlich am Frohnleichnamstage nicht zur heiltgen Kommunion werbe zugelaffen werben. Gie brachte in Erinnerung , wie gefchicht Marie fruber bie

Ragen mit Steinen getroffen habe, und feste hinzu: "Einen schönen Gebrauch hat fle von

ibrer Beichidlichkeit gemacht!"

Emma mar tief betrübt; Abolph lief gang außer fich zu Philipp, fragte ibn, ob er im Bfarrhof nichts bemerft, ob Marie nicht traurig ausgesehen habe? Philipp verneinte alles, butete fich mobl, zu fagen, bag er über bie Dauer gestiegen fei, und mußte es fo eingurichten , bag Abolph gar feinen Berbacht auf ibn faßte. Frau von Laval fcbrieb an Frau Thereffa, bie ihr antwortete, fle fabe in ber Gache noch nicht flar, aber es fcbeine ibr unmöglich, bag Marie gang obne Schuld fein fonne. Der gange Tag verging in großer Bangigfeit. Abends ging Emma in die Rirche, beim Berrn Pfarrer zu beichten, ber bon feiner Reife gurudgetommen mar : Darie trat foeben mit gang verweinten Augen aus bem Beichtftuble. Frau von Laval fragte Frau-Thereffa, ob Marie zur beiligen Rommunion geben werbe? "Ich weiß es noch nicht," mar ibre Untwort.

Beide Madchen begrüßten fich fchweigend; Mariens Blid mar fanft und ruhig. Sie flufterte ein Baar Borte in Frau Therefla's

Dor, Die fich fogleich mit ihr gurudgog und Emma trat in ben Beichtftubl. Dach bollendeter Beichte wollte fie fich ben Muth faffen, ben Pfarrer um bas zu fragen, mas ihr fo fehr am Bergen lag , aber eh' fie ihre Rebe beginnen fonnte, wurde er fchnell gu einem Rranten geholt.

Den gangen Abend und bie Dacht brachte fle in peinlich er Gorge um thre Marie gu; fle betete viel und inbrunftig fur fie, bag Gott auch ihr bas hohe Glud ju Theil werben laffe, bas fle felbft mit Gehnfucht erwartete. Schweigend fleidete fle fich fruh Morgens an, umarmte ihren Bruber, bat ihre geliebte Mutter und ihren Grofvater um ben Gegen, ben fie ihr mit Freuden ertheilten; ber alte Berr fegnete fle auch im Ramen feines abwefenden Sohnes: Alle empfanden es fcmerglich, bag er biefen fconen Tag nicht mit ibnen feiern konne. Jest rief fie bas feierliche Belaute ber Gloden in die Rirche.

Die jungen Mabchen, Die heute gum Tifche bes herrn geben follten, maren bereits verfammelt; Emma erhob bie Augen und durchflog mit angftlichem Blid ihre Reihen : Da: rie mar nicht unter ihnen. Gie erblaßte,

brudte bie Sand ihrer Mutter, bie fie ermahnte, ihren Schmerz Gott aufzuopfern, fle in bie Bank ber Mabchen führte, und fich bann zu ihrem Schwiegervater, an ben für

fle bestimmten Blat begab.

Sinter ben jungen Madchen Inieten Fraulein Raimund, Rathe und bie angefebenften Weiber bes Dorfes. "Ich wußte wohl, taf fle nicht tommen wurde," bemertte bie Rais munb; aber Diemand flimmte ihr bei, benn Mae bebauerten Marien; man batte fle oft auf bem Rirchhofe vor bem Rreuge beten feben, welches ihrem Wunfche gemäß auf bem Grabe ber Umme mar errichtet worben ; burch ibre Bute und Freundlichkeit batte fle fich bie Liebe aller guten Leute im Dorfe er morben. Emma borte bie Borte ber Rais mund; feft brudte fle ihre Sanbe an ibre Bruft, und betete angftvoll zu Gott, er wolle feinen Bebanten bes Unwillens in ihrer Geele auffommen laffen.

Endlich öffnete fich die Thure der Sakrisftet, und Marie trat an Frau Therefia's und bes herrn Pfarrers hand burch ben Chor in bie Rirche; ihr Angesicht leuchtete vor Freude, und ber Friede bes herrn lag in allen ihren

Bugen. Gin freudiges Murmeln erhob fich in ber gangen Kirche. Nachdem fich Marte tief vor dem Altar verneigt hatte, kniete fle bor ihrem Großonkel und ihrer Tante nieder, ihren Segen zu empfangen. "Mein Kind!" fagte der Pfarrer laut genug, um von Allen gehört zu werden, "bleibe immer gut und fromm, fo wird auch Gott dich fegnen!"

Bie groß mar Emma's Freude! Mit thränenfeuchten Augen blidte fie gum Simmel empor; ihr mar, ale empfange fie im Gluce, bas ihr Berg burchftromte, ein Unterpfand bes gottlichen Schupes fur ihr ganges funftiges Leben. Berr und Frau von Labal ertheilten Marien ihren elterlichen Segen; hinter ihnen ftand Abolph; feine Mugen leuch= teten bor freudigem Stolze; mit Liebe und Chrfurcht rubten fle auf ber Enteenben Beftalt Mariens. Frau von Laval führte fle nun in Die Bant neben Emma. Die beiben Madchen fprachen fein Bort; ein Blid genugte, Die Freude auszubrucken, Die fie erfullte, und Frau von Laval fab mit mutter-Itcher Liebe auf ihre Rinder. Dach ber beis ligen Deffe traten fie beibe gufammen an ben Altar, und priefen Gott fur bie große Gnabe,

ble Er an ihnen getban. Ginen Theil bes Bormittage brachten fle in ber Rirche in ftilfem Bebete gu. - Dann fehrten fie in's Schloß gurud, wo auch ber Berr Pfarrer und Krau Thereffa fie erwarteten. Marte und Emma fprachen wenig , aber man fab ibnen an, wie gludlich fie fich fühlten. Abolob, feine Eltern, Die Dienftboten, Alle, Alle nab= men Theil an biefem Glude, und fuchten ben beiben Dabchen ibre bergliche Liebe gu be= weifen. Nachmittags mobnten Alle bem Gottesbienfte bei; - auch bas Gartchen wurbe nicht vergeffen : es ftanb in voller Blutbe. und buftete fuger ale je. Stille Beiterfeit berrichte im Familientreife, und ein froblis der Abend befchloß ben feligen Tag.

Auf Abolph's und Emma's bringenbe Fragen erzählte ihnen Marie im Bertrauen, wie sich alles im Vorabende des Frohnleich-namstages zugetragen. Frau Theresia, sagte sie, habe sie wegen des Steinwurfes strenge befragt, und sie sei in immer größere Berlesgenheit gekommen; benn sie fürchtete, Phis Itpp wurde aus dem Sause gejagt werden, wenn sie sage, was er gethan habe. In dies ser Berlegenheit habe sie — ihre Unschulb

betheuernb - immer gefdwiegen , bis aur Rudfehr bes Berrn Bfarrers. Dem babe fle in ber Beichte alles ergablt, und ihn um feinen Rath gebeten. Er babe ihr gerathen, bie Sache feiner Schwefter angubertrauen, mit ber Bitte, wegen Philipp feinen Gebrauch babon zu machen. Das babe fie getban, unb fo fei alles wieder gut geworben.

Abolph bielt bem Philipp fein Unrecht bor, mit ber ernftlichen Drobung, bag er in Butunft nicht fo leichten Rauf's burchtommen folle, wenn er fich ferner unterfiebe, bem Bello etwas zu Leibe zu thun, ober Fraulein Raimund zu beunrubigen. Philipp ließ fich's gefagt fein, benn er mußte, bag Abolph Bort halten wurde, stonen waffonbl ma tillidug und

Als es Beit war, fich zur Rube zu begeben, bezog Marie bas Bimmer, wo Emma neben ihrer Mutter mobnte; alle ihre fleinen Berathichaften maren gang gleich : bon nun an lebten fie wie Schweftern, Marie nahm Theil an allen Beschäftigungen, an allen Bergnugungen Emma's, befonbers aber an ben garten Aufmerkfamkeiten, Die fie bem als ten Berrn erwies, ber fie balb eben fo lieb gewann, wie feine beiben Entel. Schmerze

lich fiel Marien ber Abschied bon Frau Thetesta; fie erhielt die Erlaubniß, manchmal an fie schreiben zu durfen, und bas Versprechen, baß ihre Briefe nicht unbeantwortet bleiben sollten.

In einer Krantheit, von welcher Fräuslein Raimund im Laufe bes Gerbstes befallen wurde, leistete ihr die gutmuthige und fräftige Marie so viele Dienste, ging so oft in ihr Zimmer, ihr Suppe und Thee zu bringen, ihr die Arzneten zu reichen, wobei sie nie vergaß, den kleinen Bello zu ftreicheln, und ihm hie und da ein Stücken Zucker zu bringen, — daß beide eine versöhnlichere Stimmung gegen sie annahmen. Wenn Bello, der ihr den Fustritt am längsten nachtrug, sie manchemal noch anschnurrte, schalt ihn Fräulein Raimund aus, und bat Fräulein Marie in seinem Namen um Verzeihung.

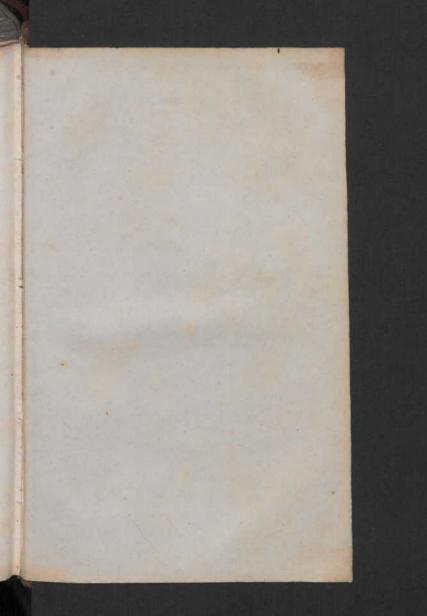
So war auch von dieser Seite ber Friede bes Hauses nicht mehr gefährdet, und es wird jest in Kahlburg ebensoviel gescherzt und geslacht, als ehemals dort gezankt und geschwollt wurde.

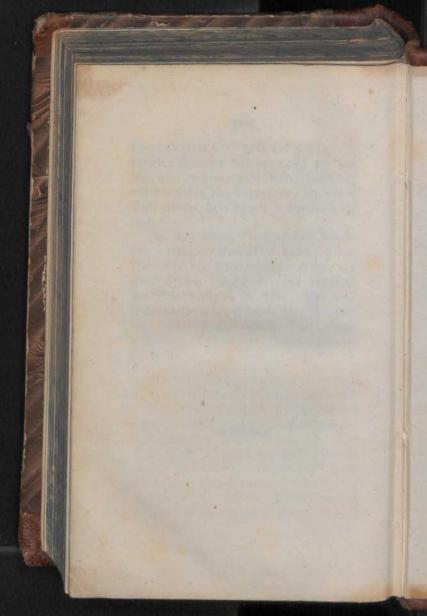
Auch Gerr von Laval erhielt endlich bie Erlaubniß, nach Frankreich zurudzutebren,

woburch bie Familie erft ihres Gludes recht frob werben tonnte. Mariene Unfpruche auf Die reiche Erbichaft ihres Batere murben anerfannt, und fie benütte bas Bermogen, bas ber liebe Gott ibr gutommen ließ, gur Unterftung ber Urmen, benen fie eine mabre Dutter ift, - gur Berwirflichung mancher Bunfche ihrer geliebten Bermanbten, und befonbers jur Berfchonerung bes ihr nunmehr fo theuer geworbenen Rablburgs; auch bas wieder erftebende Rlofterchen ber bochverebrten Frau Theresta wird von ber bantbaren Marie reichlich unterftust. Alljährlich läßt fle in ber Bfarrfirche von Rabiburg einen feierlichen Gottesbienft fur ihre gute Umme halten, wo bie gange Familie vereint fur bie Seelenrube berjenigen betet, bie Mariene Rindheit fo treu gepflegt bat.

ber gene nach ver verfer Erlie ber Friete ber genfen nicht wahr gefährent, und er nicht jage au Kahltung ebenfentel gefährent undergekann, sin ebeneite berr gegabbinen gefährent.

the Control of the Control of the cathle the Control of the Contro

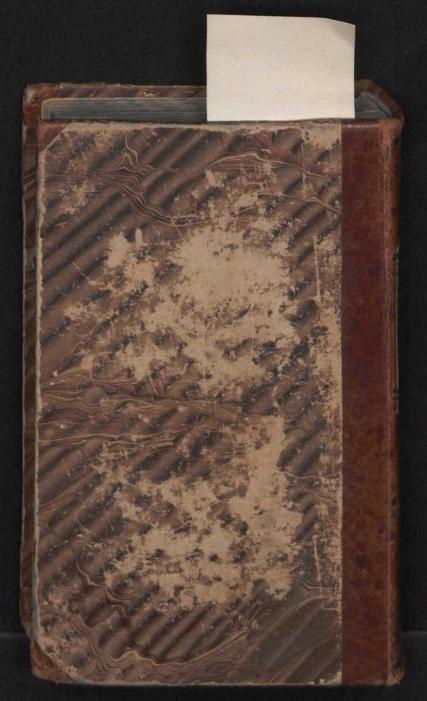


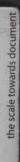


D F200 Jug

66/1609 D







88

88

A7 B7 67 01

02 03 60

10

21 21 21 21

16

18 20

A5

85

ğ

The state of the s

## Marie,

ober:

Rahlburg. and foll

Gine

Erzählung für Ainder,

aus bem Frangofifchen.

Jugend - Bibliothek.

Auswahl vorzüglicher Erzählungen für Rinber.

IX.

Augeburg, 1854.

Berlag ber f. follmann'ichen Buchhanblin

AZ B2 C2 AT 81